

# Top 5 Christmas Films

Let the movie merrymaking begin  
Niech rozpocznie się filmowe świętowanie



## Love Actually (2003)

A couple of couples' complex lives intertwine in the annual, pre-Christmas holiday confusion. Young, old, rich and poor find that love, actually, is all around. Writer and director Richard Curtis ties these quirky, poignant, charming tales together into a delightful filmic gift.

Losy kilku par przeplatają się w chaosie przedświątecznym. Młodzi, starsi, bogaci i biedni odkrywają, że miłość można odnaleźć wszędzie. Scenarzysta i reżyser Richard Curtis łączy te śmieszne, wzruszające i urokliwe opowieści razem we wspaniały filmowy present.

## A Christmas Carol (3D) (2009)

Charles Dickens's classic yuletide story about Ebenezer Scrooge is made even more sublime in 3D. Alan Silvestri's rich, evocative score heightens the film's detailed computer animation. Director Robert Zemeckis captures the darker elements of the original tale, too.

Klasyczna opowieść Karola Dickensa o Ebenezerze Scrooge staje się nawet bardziej podniosła w obrazie trójwymiarowym. Bogaty, wyrazisty zapis nutowy Alana Silvestri wzbogaca animację komputerową. Reżyser Robert Zemeckis ukazuje także mroczne aspekty opowieści Dickensa.



## Un Conte de Noel (2008)

A snowy Christmas arrives in the north of France, bringing with it complications for one unstable family. Arnaud Desplechin's comedy drama offers hope with its message of finding help and support in loved ones.

Śnieżne Boże Narodzenie przybywa do północnej Francji, przynosząc ze sobą komplikacje dla pewnej od lat skłóconej rodziny. Komediodramat Arnaud'a Desplechin wyraża w swoim przesłaniu nadzieję odnajdowania pomocy i oparcia u swoich najbliższych.

## The Polar Express (2004)

This holiday treat – another computer-animated film by director Robert Zemeckis – is based on Chris Van Allsburg's 1985 children's book. Visually stunning, the tale of a young boy's journey to the North Pole made interesting use of live-action 'performance capture' techniques.

Ta świąteczna filmowa oferta – kolejny animowany komputerowo film w reżyserii Roberta Zemeckisa – opiera się na książce dla dzieci napisanej w 1985r. przez Chris'a Van Allsburga. Wizualnie znakomicie nakręcona opowieść o podróży chłopca na biegun północny z wykorzystaniem techniki 'performance capture' (komputerowe przechwytywanie ruchów aktorów i ich zapis komputerowy).



## Holiday Inn (1942)

Starring Bing Crosby and Fred Astaire, this festive classic made the song 'White Christmas' famous. Released in 1942, and directed by Mark Sandrich, *Holiday Inn* has continued to delight audiences with its holiday joy.

Bing Crosby i Fred Astaire wystąpili w głównych rolach w tym klasycznym filmie, który spopularyzował piosenkę 'White Christmas'. *Gospoda świąteczna*, która weszła na ekrany w 1942r. w reżyserii Mark'a Sandricha, nadal cieszy widzów swoją świąteczną radosną fabułą.



## ORGANY DLA KEYSBOROUGH

13 września 2006 roku, Ojciec Święty Benedykt XVI w Przemówieniu w Starej Kaplicy w Ratyzbonie w Bawarii powiedział: „Od zawsze i słusznie organy nazywano królem instrumentów, potrafią one bowiem oddać wszystkie tony stworzenia i wywołać w słuchaczu najwyższe uczucia. Ponadto, jak cała dobra muzyka, organy potrafią wnieść człowieka nad wszystko, co ludzkie i wsłuchać się w to, co Boże. Różnorodność i barwa tonów, od najcichszych aż do potężnego fortissimo, wyróżnia organy spośród wszystkich instrumentów, pozwala rozbrzmieć wszystkim sferom ludzkiego istnienia”.

Jako Polacy szczególnie zostaliśmy powołani przez Boga do głoszenia Orędzia Bożego Miłosierdzia na całym świecie. Zwłaszcza tam, gdzie Bóg jako emigrantów nas postawił. Nowy i jedyny kościół – Sanktuarium Miłosierdzia Bożego w Keysborough (Melbourne) powinien posiadać własne organy. Od wieków organy projektowano i budowano dla wnętrza i potrzeb konkretnego kościoła. To jednak ogromny koszt i duże przedsięwzięcie. Projekt organów do naszego kościoła wykonałby pan prof. Andrzej Choroskiński z Akademii Muzycznej im. Fryderyka Chopina z Warszawy.

Świetnym pomysłem jest inicjatywa pani Bogusi Filip i pana Krzysztofa Małka, znakomitego polskiego pianisty z Sydney, zbierania funduszy na budowę organów poprzez organizację cyklu koncertów fortepianowych w Sanktuarium. Potrzebny jest do tego jednak instrument – fortepian. Za wszelkie ofiary złożone na ten cel składam z serca płynące Bóg zapłać! Wszystkich zaś dobrodziejów, ofiarodawców, pracowników naszego Sanktuarium oraz ich rodziny polecamy Miłosierdziu Bożemu w coniedzielnej specjalnej intencji Mszy św.

ks. Grzegorz Gawel TChr  
Rektor Sanktuarium Miłosierdzia Bożego  
w Keysborough

On September 13, 2006, during a speech in the Old Chapel of Regensburg in Bavaria, the Holy Father Benedict XVI said: "Since always, and justifiably, organs have been called the king of instruments, as they are able to add all of the tones of creation and evoke the highest emotions in the listener. Moreover, as all good music, organs are able to raise the individual above all that is human and listen in to that which is God's. The diversity and hues of tone, from the quietest to the loudest fortissimo, distinguish the organ from all instruments, allowing all of the spheres of human existence to ring out."

We have been called by God to preach the Message of God's Mercifulness throughout the whole world. Particularly in places where God has sent us as emigrants. The new and only church, the Sanctuary of the Divine Mercy in Keysborough (Melbourne), should have its own organs. For ages, organs have been designed and built for the interiors and needs of specific churches. However, this comes at enormous cost and with a great undertaking. The organ design for our church would be undertaken by Prof. Andrzej Choroskiński of the Fryderyk Chopin Musical Academy of Warsaw.

The initiative of Mrs Bogusia Filip and Mr Krzysztof Malek, a noted Polish pianist from Sydney, to raise funds for the building of the organs through the organisation of a cycle of piano concerts at the Sanctuary is an excellent one. To do this, however, it is necessary to have an instrument – a pianoforte! For all of the contributions given to this end I wish you God's Blessing, flowing from my heart. All of the benefactors, donors, workers of our Sanctuary and their families we commend to God's Mercifulness in our special petition during mass every Sunday.

Father Grzegorz Gawel SChr  
Rector of the Divine Mercy Shrine  
In Keysborough

Pragnący złożyć ofiarę na kościół Miłosierdzia Bożego mogą to uczynić zgłaszając się do duszpasterzy lub kolektorów.

Można też swoją „cegiełkę” przesłać na konto  
National Australia Bank BSB 083 - 347  
Society of Christ – Divine Mercy Shrine Building Fund A/C 460878471  
Proszę zaznaczyć „na instrument”

Z braterskim pozdrowieniem – Księża Chrystusowcy

Telefony  
Sanktuarium: (03) 9701 6071 | Bogumiła: 0418 769 390  
ks. Grzegorz Gawel: 0421 416 484 | Krzysztof: 0401 825 964



Towarzystwo Chrystusowe  
dla Polonii Zagranicznej  
Polskie Katolickie Centrum  
Miłosierdzia Bożego

Society of Christ  
Polish Catholic Centre  
Divine Mercy Shrine  
337-343 Greens Road  
KEYSBOROUGH 3173